

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Band:** - (1950)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Un anniversaire à Saint-Gall  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792460>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UN ANNIVERSAIRE A SAINT-GALL

*Les 70 ans de M. Friedrich Hug*



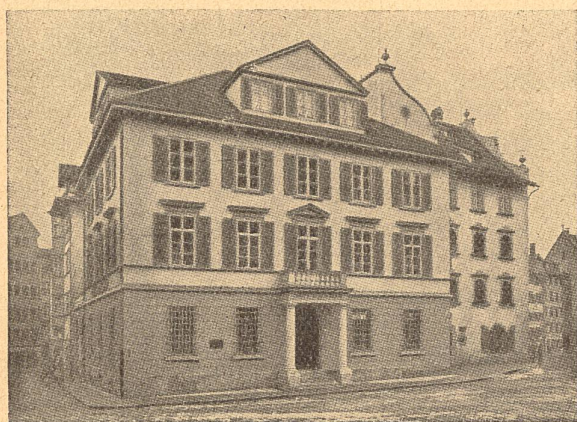
M. FR. HUG

*en conversation avec la regrettée Jeanne Lanvin, lors de la première présentation de la haute couture parisienne à l'étranger après la guerre, en 1945, à Zurich.*

*in conversation with the late Jeanne Lanvin in Zurich in 1945, on the occasion of the first presentation of Parisian Haute Couture abroad after the war.*

*conversando con la llorada Jeanne Lanvin durante la primera presentación de la alta costura parisiense en el extranjero después de la guerra, en Zurich.*

*im Gespräch mit der verstorbenen Jeanne Lanvin während der ersten Modevorführung der «Haute Couture parisienne» im Ausland nach dem Krieg in Zürich 1945.*



*Le siège du Directoire commercial à Saint-Gall.  
The offices of the Commercial Directory at St-Gall.  
La sede del Directorio Comercial de San Gall  
Der Sitz des Kaufmännischen Direktoriums in St. Gallen*

Cet automne, M. Friedrich Hug, président du Directoire commercial de Saint-Gall, a fêté son soixante-dixième anniversaire. La direction et la rédaction de « Textiles Suisses » tiennent à s'associer aux nombreux amis qui ont apporté à cette occasion le témoignage de leur estime à cette personnalité marquante de l'industrie saint-galloise des broderies.

M. Hug est bien connu non seulement dans sa ville natale, mais aussi à Paris où il a passé plusieurs années de sa jeunesse, pour y apprendre le métier, et où il entretient d'excellentes relations dans les milieux de la haute couture.

Ayant débuté, au sortir des écoles, chez les exportateurs de broderies Hoffman, Huber & Cie à Saint-Gall, il est resté constamment dans la même entreprise (devenue entre temps Union S. A.) à la tête de laquelle il se trouve actuellement. Au cours de cette longue carrière, M. Hug a vécu les extraordinaires vicissitudes de l'industrie des broderies de Saint-Gall, passant d'une prospérité extraordinaire à la plus noire des crises et reprenant de l'importance au cours des dernières années. Il est du reste un de ceux qui ont contribué au relèvement de l'industrie de la broderie.

En 1934, il fut nommé président du Directoire commercial de Saint-Gall, l'ancienne société des commerçants et industriels qui remplit, entre autres, les fonctions d'une chambre de commerce. A ce poste, M. Hug déploya une intense et féconde activité. C'est en partie à ses efforts éclairés que Saint-Gall doit de pouvoir disposer aujourd'hui d'une série d'établissements de premier ordre pour la formation de la main-d'œuvre professionnelle et des cadres, depuis la simple école de tissage (Wattwil) à l'Ecole supérieure des Textiles. Grand travailleur, intègre, modeste, ennemi des effusions, d'une franchise sans détours, il était particulièrement bien placé pour représenter les intérêts de Saint-Gall et de son industrie dans les conseils de diverses institutions en particulier au sein du « Vorort » (directoire) de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, du Comité de la Banque Nationale Suisse et du Comité de direction de l'Office suisse d'Expansion commerciale.

Mais son activité s'est étendue à l'étranger également. Ayant reconnu l'importance de la propagande pour la diffusion des produits textiles suisses, il fut l'instigateur de bien des manifestations de propagande en faveur de la broderie et des textiles suisses en Suisse et à l'étranger et travailla avec succès à développer les relations de ces branches avec la haute couture parisienne.

C'est à ce titre que la rédaction de « Textiles Suisses », qui se trouve en étroites relations avec lui, a pu apprécier son amitié, au nom de laquelle nous lui souhaitons de pouvoir poursuivre pendant de longues années encore une activité pour laquelle il a déjà droit à notre gratitude.

T. S.